中原アヤの傑作コミックス

青春のたまご
勉強しなさい！ 全2巻
ラブ！ラブ！ラブ！ 全3巻
りんご日記 全2巻

MARGARET COMICS

中原アヤ

2

りんご日記

Ringo's days of unlucky life but happy love!

りんご日記 2 中原アヤ

3225◆
集英社

9784088472256

1929979003906

ISBN4-08-847225-X

C9979 ¥390E

定価
本体390円十税

雑誌 57232－25

MARGARET COMICS

Because her father lost his job, Ringo suddenly finds herself moving to Osaka.

In the midst of their poverty, she meets Micchan and he cheers her up. But she can't quite grasp this happy-go-lucky guy's heart.

●収録作品●
りんご日記②

作者コメント

♥ "I'm someone who's very picky about food, but the thing that I don't like the most is raw food. Whether it's fish or vegetables, I can't eat them raw. Even sashimi, sea urchin, salmon roe, kanimiso*, and other high-class foods are no good. But the food that I like the most is egg rice. I even love raw eggs. If the world should come to an end tomorrow, my last meal would be egg rice. That's how much I love it." ...is what Nakahara Aya-sensei said.

りんご日記 ②

Ringo's days of unlucky life, but, happy love!

中原アヤ

♥ For the full story, please see Ringo Nikki volume 1!! (On popular sale!)

<<STORY THUS FAR>>

Ringo is 16 years old. Ever since her mother died 10 years ago, she has always lived together with her father. Hit by the recession, her father loses his job and so they move to Osaka, under the care of an acquaintance, where they live in a state of complete poverty without even a bath or a phone. However, ever since she met the bright and good-humoured boy, Micchan, when she went to the bathhouse for the first time, Ringo's days have changed little by little. Ringo is happy when Sakura (whom she gave up on when she moved away) confesses his feelings to her. But Micchan, who is always by her side, is swaying her heart... Now she is troubled... Who does she really like? However she tries, she can't stop the feelings she has for Micchan...?!

りんご日和 ②

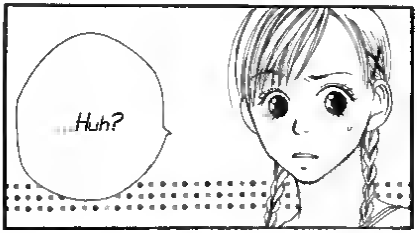
Ringo's days of unlucky life, but, happy love!

Nakahara Aya

中原アヤ

I
think that
I like you
Micchan

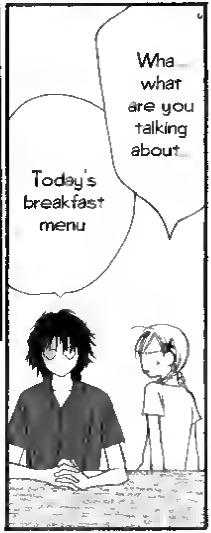
Is that true?
thump
Ringo.
Hey
Wh- what should I do
Do you really like that..


Huh?

Salmon

Miso soup with radish
Salmon
Boiled seaweed

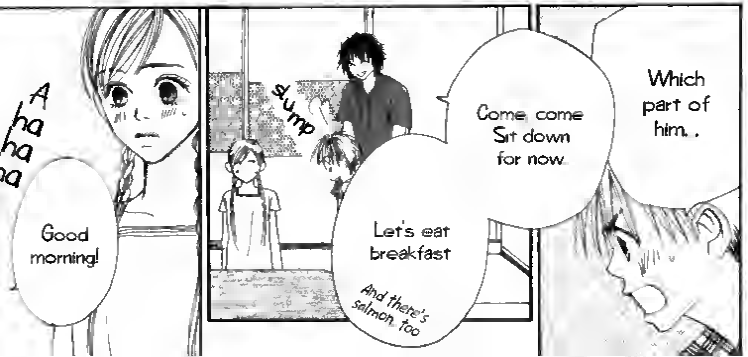
A-...
ARE YOU CRAZY?! NOW'S NOT THE TIME TO BE TALKING ABOUT...
Oh!
Looks like everyone's up early today!
Wait a bit, I'm cooking the salmon
OPEN


Wha... what are you talking about...
Today's breakfast menu

Huh?
My sense of smell is 100 times that of a dog!
HA HA HA
SN
AP

What's wrong?
See?
Stop spacing out and help me
Here you go
SETS
Yo... you're right...
MISO SOUP WITH RADISH
BOILED SEAWEED

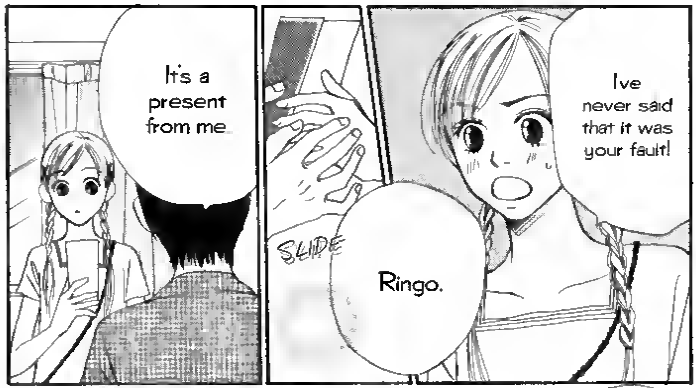
Who are you calling a fool? You're so rude!
He's just a fool! There's no way that you could like him!
Eh.
HE'S DEFINITELY A WEIRDO, RINGO!!

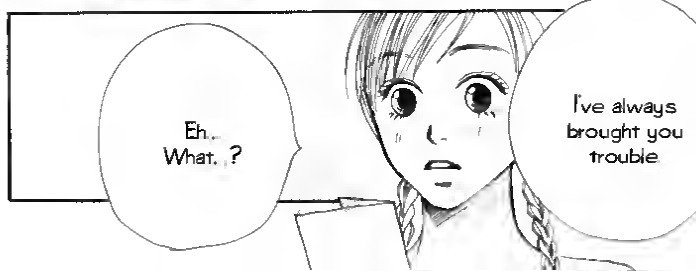

A ha ha ha
Good morning!
slump
Let's eat breakfast
And there's salmon, too
Come, come Sit down for now
Which part of him...

* nii-chan = older brother

Ringo, don't be so reserved
You can tell your dad if you have a boyfriend
Eh! That's not--
Uuh
Your dad's worrying *all the time*
You have a date with Sakura-kun today?
I... don't think that's what it is
Slide
Ringo, are you going out?
Papa...

I can't give you sufficient pocket money
and I've forced you to take care of all the house-work,
so you don't have time to go out and hang with your friends
On top of that, I took you away from them...
Ringo, I'm so sorry...
SOB
SOB
SOB
Wa- wait just a sec, Papa!


It's a present from me.
SLIDE
Ringo.
I've never said that it was your fault!


Eh.. What..?
I've always brought you trouble.

With that, you can go back to Tokyo with Sakura-kun.
Of course!

Fuh
It's a ticket for a bullet train bound for Tokyo

Thankfully, it's your summer vacation so you should be able to take care of the school procedures
I've been phoning here and there and I found a friend of your mother's who's willing to take you in

Eh?

This is a good opportunity. And I'm thinking that it should be about time you flew from the nest

You've got someone who is willing to go after you even when you're so far
You have to treasure him.
Wa-... wait, Papa.
You didn't have to...
Eh?
Eeeh?

I hope you get along well with Sakura-kun
You don't have to worry about your dad, Ringo
...
I've also rented a cheap apartment
And it's not like we can stay here forever
you suddenly tell me something like this...
CREAK
Even if
We will be...
leaving this place...?

I think that I like you Micchan
blush
...Ye...
Yeah.
Sakura-kun's waiting at the entrance
Which one do you think looks the coolest?
Or just brush everything back
Hmm
Huh?
①
COMB
COMB
This,
②
COMB
this,
③
or this
COMB
Anyway, Ringo-chan

Hey
Hm?
Did you hear what I said earlier?
...
First impressions are important at a match making
"About Micchan"
I'm kidding I'm kidding
I SAID NO SUCH THING!!
"Aside from breasts three years"
I heard you.

Why
aren't you saying anything?
Say...
some-thing
Some-thing?
So...
Some-thing...
...
I like Ringo-chan, too
...How about water-melons?
I like them! ♡
And breasts?
I LOVE THEM. ♡

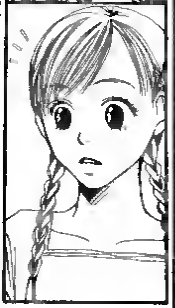
I HOPE YOU'LL BE HAPPY WITH MS. BOOBS!
...Never-mind
OH? Ringo-cha
STOMP STOMP STOMP
ring-ring
Other people are really troubled yet,
all he does is poke fun at them.
...Other people

MICCHAN, YOU MORON!!
BOOON

BOOON
papa!

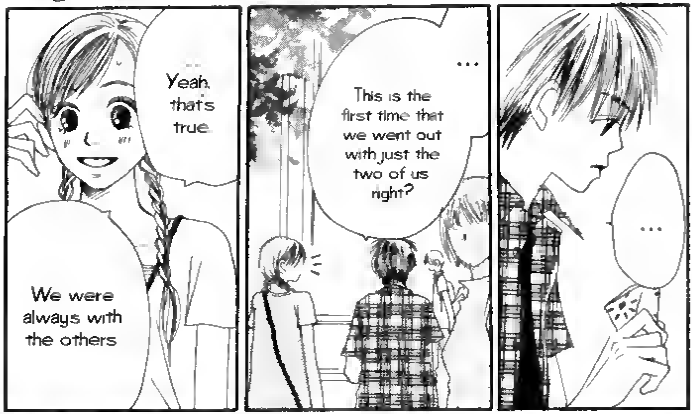
Eh?
Ah, yeah.
You're right.
Sakura, you dropped it.

PLOP



CHATTER
CHATTER
Ahuh.
What are you doing?
BLANK

Here.
A handkerchief.
Thanks.


Yeah, that's true
We were always with the others
...
This is the first time that we went out with just the two of us right?
...

silence...

he said that he liked you
When I asked him what he thought about you,
You know, he...
Eh?

...
That's not it
Micchan's "like" is
the same as liking watermelons or liking breasts
It's *that* kind of like
Hah
DON
The feelings mutual
Isn't that great?
Haha
...I wonder...
That's how it is
Maybe he thinks of me
as just another freeloader

That's why, maybe he really likes you, Ringo...
It may be because I'm here and that's just his way of taking your feelings into consideration.
BUT STILL!
I mean right around now he's being matchside with a pretty woman and he's very happy about it...
...
...so...
...Or something...
...haha...
Why am I backing up that guy...

Sakura.
Cough
Yeah?
...
Today I got from my dad
tickets for the bullet train bound for Tokyo.
He said that it's alright for me to go back to Tokyo with you, Sakura
...NO WAY!!
SUR-PRISE
SER-iOUS-LY!?
Ah...
but...
there's no point to it if you don't want to go right

...
I'm going.
I'm going back with you, Sakura.
I mean
CLOSE
I would have to leave someday
I'm only a freeloader
If I stay here...

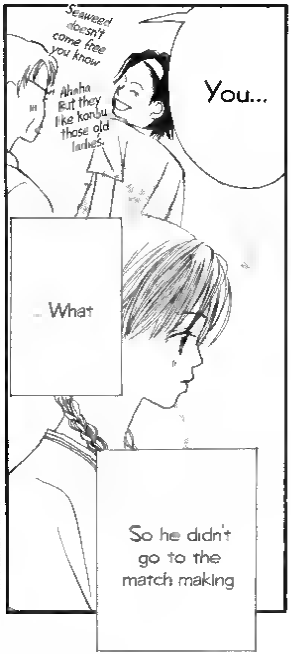
If I stay here.
Smile
I see you guys have made up.
Ooh
Welcome home.
Oh?
I'll just be at the same level as watermelons and breasts!
Huh?
Cancelled
...
How was your match making?
BLINK

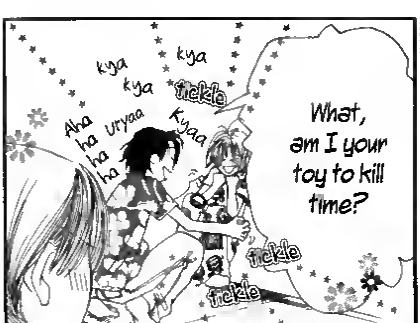
Your grandma and Aunt Misako are going to get mad again
sigh
She suddenly got sick so she couldn't go to the match making
Yup, yup
Its okay, its okay If you send them a pack of assorted konbu seaweed they'll be in a better mood

Kana-chan cancelled?

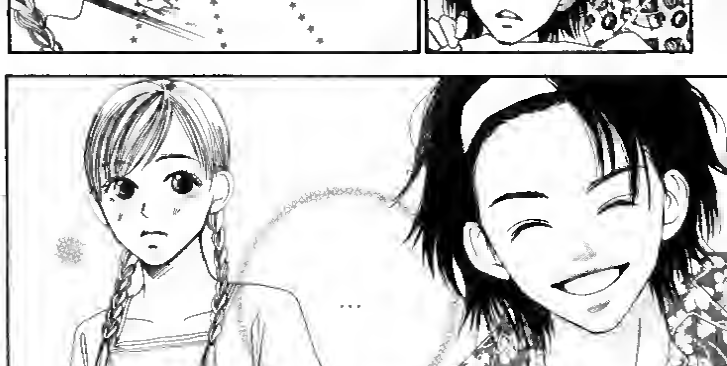
PEEK

Kana
Has your fever gone down?
Yup.
step
step
step


Seaweed doesn't come free you know
Ahaha But they like konbu those old ladies.
You...
... What
So he didn't go to the match making


kya
kya
kya
tickle
Aha ha ha ha
uryaa
Kuaa
What, am I your toy to kill time?
tickle
tickle

Sleeping alone is boring
What is it?


...

Micchan is kind to everyone
For a sick person, she's quite a handful
Really
ZZZ

You're going back to Tokyo?
I'm not special
Whether it's me, or it's Kana-chan,
he's kind in the same way.
I heard it from your dad
...Eh?
I see.
It'll be lonely here.
...
...Yeah...

...
Ok
Just this easily
I'm being sent off
Get along with Sakura-kun, ok?
I guess it's not going to happen
That was what I thought, but
"Maybe he'll try to stop me"
You can't stay here forever.
I had completely forgotten that you were just lodging in with us

Greetings~~
Im Nakahara Aya
This is the 2nd volume Hello

Right now I'm in the middle of changing seasons and I've been caught unprepared. I've caught a cold, it's really quite troublesome. On top of that I think I've gotten the hay fever. Sob sob sob.

I've never had the hay fever but around 2 or 3 years ago when the season changed my nose felt ticklish and kinda itchy and I thought 'Is this what they call the hay fever?' But this year I'm convinced that I have it

Hi~~ Someones living inside my nose~ Only at these times I think, 'I'm glad that I don't have a job that requires me to go outside' But even though my room is closed somehow from somewhere the pollen gets in..

Micchan

What's that?

...

I feel like a father giving away his only daughters hand in marriage

Some-how

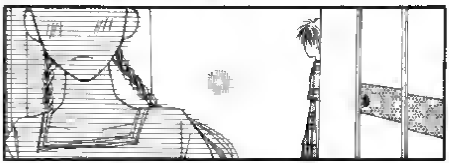
Ah!

Ringo-chan, Ringo-chan

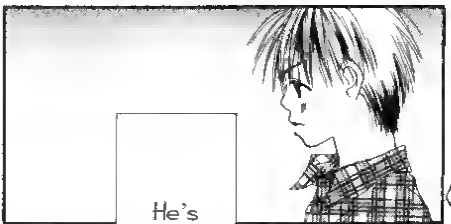
One father is enough!

Enough!

KISS

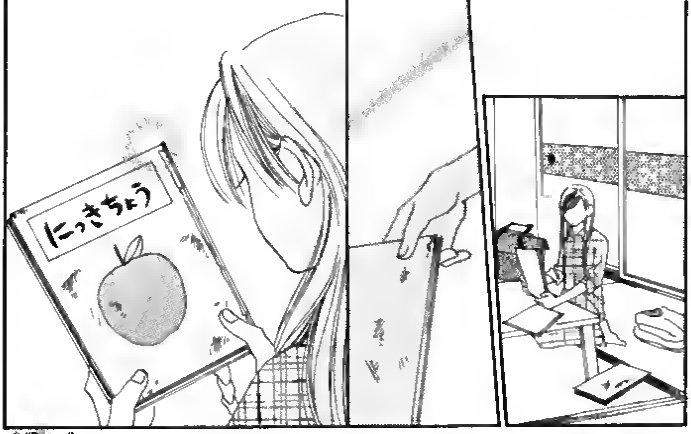


What

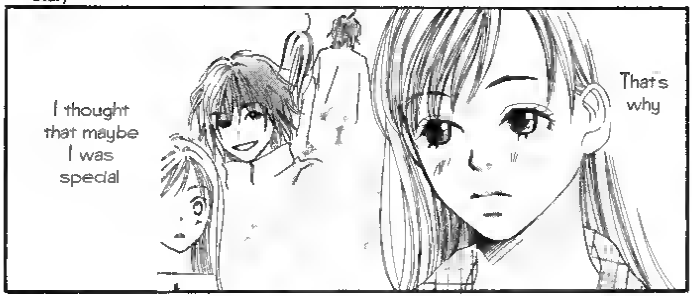


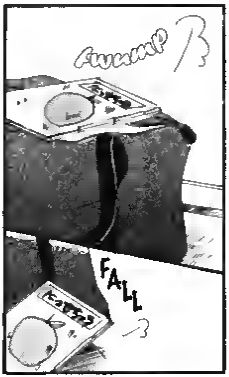
He's always doing things that I don't get.

flap



* "Diary"

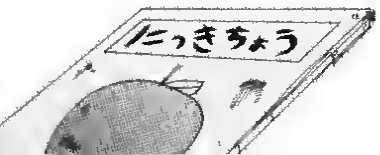




If I leave this place,

there'd be no connection

between me and Micchan



Miii-
zu-
HO-
oo!
Is it
really
fine for me
to leave
this place...?
It's fine.
I'll get
going
What is
that child
doing?
Mizuho
—
Mizuho
—
Ringo-chan
is leaving!
Take care,
alright?
I'll go
visit you
from time
to time
See ya,
Papa
It was
only for
a short while,
but thank you
for taking care
of me
bows
I'm
sorry.

"Yamaguchi Bath house"
山口温泉
Ok
Thanks, Papa.
flap
flap
flap
flap
Man, that's Mucchan's...
The next song is a request from Katsuyama in Fukui.
flap
flap
Spacing out
Wait up!
Bye-bye, Micchan.
step
step
step

Is this ok? Really?
What is?
...Ringo
Hm?
12
CHAPTER
CHAPTER
Sakura
..
I'll go buy a drink or something
CLATTER
Ringo, what do you want?
...If it's fine,
then it's all good

..Ah..
then I'll..
RiN-
GO-
CHA-
AAN!
push
CROWD
CROWD
CROWD

...Micchan...
steam
Haa
Haa
I'm glad I made it.
Haa
...Wh... at...
holds out
This.
にっきちょう
You forgot it.

* "Diary"

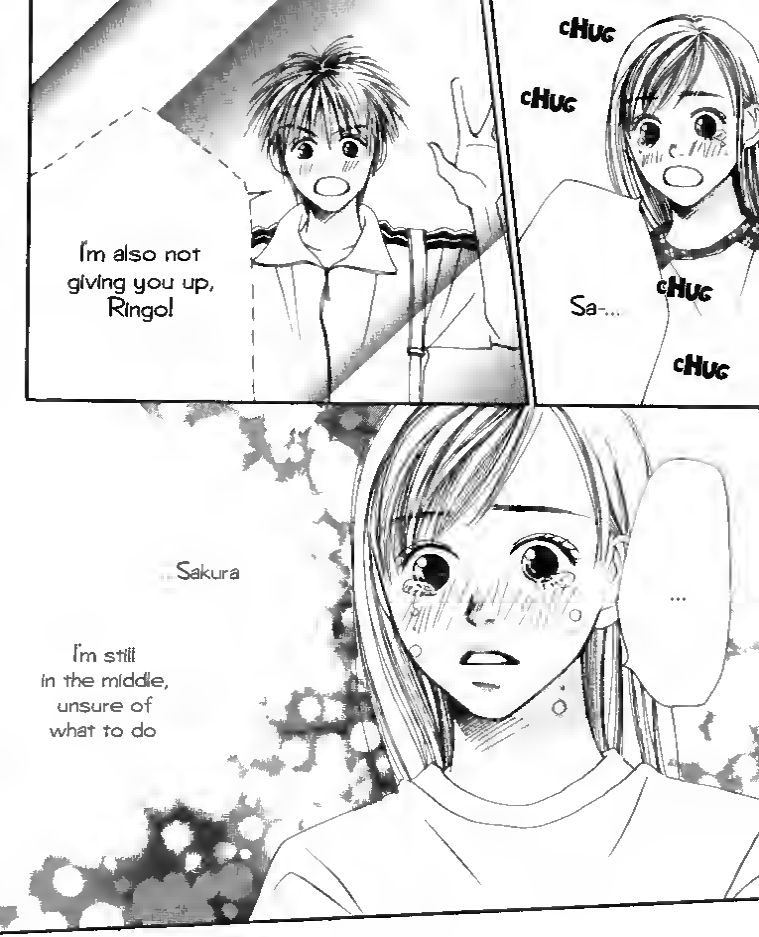
...Just for this... you came all the way here?
...
...Ah...
Here. Take it.
This is something important to you, right?
"Just for this" ...
TOUSLE
TOUSLE
Really You shouldn't forget something so important.
...
Ah
Yes...

Sakura-kun
Take care of Ringo, alright?
Mi
MIC-CHAN!
The train on line 26 will be arriving shortly
Later!
I'M NOT GOING TO REMEMBER THINGS THAT YOU ASK ME TO DO
Ahaha
I see, I see

cHUG
cHUG
cHUG
PAAAAA
...
...Ringo.
The train is here.
Once I board this,
I won't be able to see Micchan anymore...

PU
SH
You like him, right?
That guy.
Saku...
ra...
BFF
step

. I'm sor-
If you like him, then don't give up!
Try hard and if it still doesn't work out, then you can come to Tokyo.
...
Yes...
RIIING
Aah!
I'm also .
SHUT
Ah!

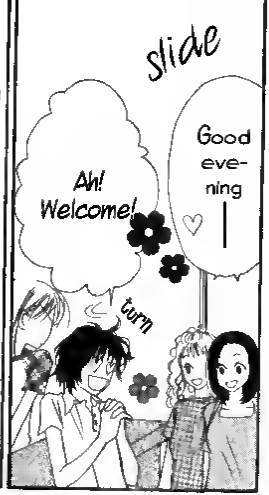

I'm also not giving you up, Ringo!
cHuG
cHuG
Sa-...
cHuG
cHuG
...Sakura
...
I'm still in the middle, unsure of what to do
Yet he still can say that he likes me
Sorry
But .

I'm sure I've hurt him a lot
...I'm sorry....
I can't waste
山口温泉
Sakura's feelings
F!?
Umm
A, B, C, D, E, F!?
That's right ♡
An F-cup
Yup.

FWUMP
push
Ok! You have the King of Boobs' approval!!
Ow
...
You'll get charged for sexual harassment
SIGS
...
Wha-
wave
I'm going to man the counter so change with me

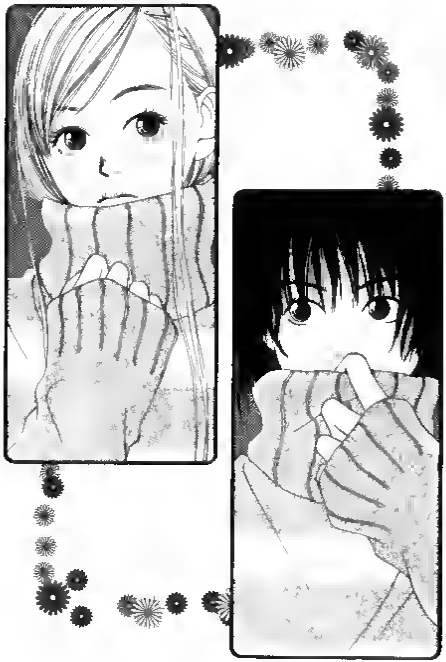
My name is Sumiyoshi Ringo, 16 years old.
Starting today, I'll be working here as a part-timer.
Rin...
So I came back.
...
I wanted to see you.

I really
do like
this guy
Welcome
back



I'm going to try

and work hard, too



pull
I'm going, Ringo
Ah!
Wait, Papa! Your lunch!
CHIRP
CHIRP

SHUT
I forgot.
I'll be working overtime today as well, so I'll be home late Take care, alright?
Here.
What should I cook for dinner later?
There are some shrimps in the freezer, I should defrost them...
Ok. I'll see you later!
...
Eh!
There's no bath again?!
The apartment is a 15-minute walk away from Micchan's home.
and it's small, old, and cheap.
I didn't go back to Tokyo
Ah
I'll make some chop suey*.
There are still a lot of leftover vegetables
but we moved out of Micchan's home and now I've started living together with my dad again
And there's no bath.
Eh
What... you seem happy, Ringo

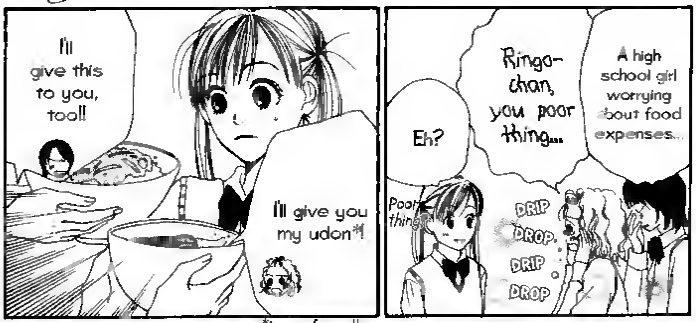
* basically, a dish consisting of meats (often chicken, beef, shrimp or pork), cooked quickly with vegetables such as bean sprouts, cabbage, and celery and bound in a starch thickened sauce.

silence
gasp
That's right
There's no one here
OPEN
tap
I'm going...
"Ringo-chan, good morning!"
UTS
UTS
OPENS
Right?
If I go to the bath house, I can see him anytime

6. The person that the person I like likes.

Even though I'm supposed to be used to living with just my dad everyday is not as lively as in Micchan's home, so I'm feeling a little lonely.

hehe
I've already gotten used to it
It must be tough having to make your own meals everyday cleaning the house, doing the laundry
Yeah.
Ooh, amazing
It looks delicious
CHATTER
CHATTER
Ringo-chan, did you make that yourself?
Until I can find a proper one
I'm just helping around
We might not have enough money for food this month.
Part-time job?
Come to think of it Micchan didn't come to school today, too
Hmm
But,
Sometimes I work part-time at the bathhouse so please come visit!
you've already moved out of Micchan's house? I wanted to go visit at least once



*type of noodles

I've been thinking that we weren't doing too well but
...could it be that I'm really a very pitiful person!?
It happens everyday so I didn't notice!!
DOOOOOM

^ he's saying this in English

stare
Grab
Even if I'm looking at your breasts the whole time you're not going to notice...
If I do this,
sidle
thump
... What Why are you wearing sunglasses?
Ah, this?
I can pretend to be looking at you when I talk
I'm going to man the counter! You work behind the scenes!
Fi~ne
Tch

Uhh...
The reason why I'm working here
isn't just because of food expenses
but also to be with Micchan, even for a little while
Really
sigh
"I wanted to see Micchan"
"so I came back."
I wanted to confess to him
Good evening!
I'm Yamaguchi Mizuho!
WOMEN'S BATH
Kyaa
kyaa
Batter
HEY!!

Ringo-chan,
I'll show you something good on the way home
Nooo
I'm in a good mood today
Pull
Don't peek so boldly into the women's bath!
Huh!?
That has nothing to do with this.
Yup.
Something good ♡
Something good?
...Somehow,
Wai-
Well then, see ya later honey ♡

BEEP BEEP
TOOK A BATH
Hello!
Miss Apo!
Somehow I thought that he'd be a little more conscious and that he'd change his ways!!
Did he ignore every thing?
Whats that some thing good he was talking about?
More impor-tantly—
I saved up money from my part-time job and I finally bought my hearts desire a car!♡
It's second-hand though
So cute!
Eh! How did you get this car?!
Yup
Actually, I got it 2 years ago
Micchan you have a drivers license?!
GRIN

Yes!
Wa—!
Want a ride?
I'll drive you home.
You're the first one on the passenger's seat.
What?
Fufu
SHUT
Yeah.
That's why I showed the car to you before anyone else
Eh..?
Are you sure it's ok?

Let's go
KKOOOO
..This..
what does this—..
KKOOO

She got mad.
sigh
Ye—s.
You're in a bad mood?
Oh.
Keep your eyes on the road!
WAH!
SHIFT'S
KOOOOOF
Micchan, you're driving a car...
What are you saying?
I've been driving since a while ago.
Amazing
Hm?

I'm beat! I can't drive any further than this!!
We're heeere!
Stretch
At this rate, you won't be able to go anywhere
You were driving for only 5 minutes.
SHUTS
Somehow
He seems like a grown-up...
...Yeah.
I'll make you something as thanks for sending me home
Micchan, have you eaten?
Hm? Not yet
Then, would you like to eat at my house?
Yeah.
Ah
Is Papa Rin working overtime today as well?
Wha-
What do you mean?!
KYA! ♡
Ringo-chan, you're so bold. ♡

Ah.
That's right.
Micchan's aunt or someone else was always around.
Even though I look like this, I'm still a gentleman.
I'm not going into the home of a single young woman this late at night.
This time, it's really just the two of us
Alright, good night!
tee hee
Uhh
I'll come again next time when your dad's home.

He's fine with peeking into the women's bath.
mutter
What does he mean he's a gentleman...?
Only at times like this does he act like a grown-up

② 🐰

Recently I've been watching TV a lot. In order to learn how to make stories, I thought that I should watch a lot of movies as well so I subscribed to Sky Perfect TV but in the end, I only watch the music and the anime channel.

I've always wanted to watch Space Shower TV. It's all music shows from morning 'til night! It's so wonderful. I am content.

I like music so much that's why I watch TV. But although I say that I like music, I'm not really knowledgeable about it... I want to become more knowledgeable.

I like the anime "Hakushon daimaou"* <3 Also, I was moved by "Abarehajichdu."** I think the young people these days don't know about them.

It's the "You make your father cry in shame!" drama.

* Note: http://www.animenewsnetwork.com/encyclopedia/anime.php?id=1755

** Note: Abarehajichdu is a series of novels written for children by Yamanaka Hisashi, a children's literature specialist. It was first published by the Yomiuri Newspaper company.

Somehow, it feels so far
Yon
silence
Ha
Oh yeah
Papa, are you working overtime today?
Not today.
Really?!
Then, can I invite Micchan over for dinner?
Ah, that would be good.
I'll try to get home as soon as I can.
clench
Alright!

ZIP
Oh! You look like Nanako Matsushima!
Eh~~
MiC-CHAN!
Remember this, gentleman!
I'll show you the results of years of working around the house!
Micchan!
Eh~~ Im not doing anythi~~ng
Change with me!
You're wearing sunglasses again
Oh, Ringo-san
What's the matter?
Haa
Papa is coming home early today, so come over for dinner
Sit

What's on the menu?
We can have what you want
Yakiniku ♡
Even if I don't cook it, we can still eat it somewhere else
Then, a hamburger
Alright!
What...?
Fuffuffu
I was just thinking that I'm really loved
...
... Somehow,
he's my weakness
Darn
He...
Hey, Micchan
Hm?

Does he like me..?
...Hm?
...What does
Micchan think of me?
..
...
I can't ask something like that..
...Never-mind
It's nothing.
blush
?
Huh?
Really
If I fall for him, I'll lose
slide
Excuse me.
Micchan!
AH.

SILENCE!
Wh, who?
You still don't have breasts
HEY!
Ah!
Kaori-chan, long time no see!
Ringo-chan, let me introduce you
Part-time?!
Is it that busy here that you need part-timers?!
A lot of things happened, and it's been hard on Ringo-chan, too
Ah, hello.
Um
Im working part-time here My name is Sumiyoshi Ringo
She's Kaori-chan
Hello
Ahaha!
No way
She's not Sally-san
Eh.
Ah,
I get it She's a runaway?

thump
Eh...
Sally-san's...
. Kaori-chan is
Sally-san's younger sister
Eh?
Ha
My change!
Ringo-chan!
Sally-san
I've never met her, but
Ringo-chan
She was the girl Micchan liked .
Ringo-chan.
Ringo-chan, you're done for the day.
Here's your change.
Ahaha
I'm sorry.
What's the matter? You're spacing out.

Yup.
Micchan, so you bought a car.
Sneak...
Such impudence! That side of you is just like Sally-san
A ha ha
Send me home.
Peek
Sorry for eaves-dropping
I'm getting curious!
I want to know
but I'll take it
Such a gloomy present,
A charm
Thank you
Here
For road safety.
What?
I brought you some-thing nice and I almost forgot to give it to you
Ah
Actually...
I didn't buy that
That...

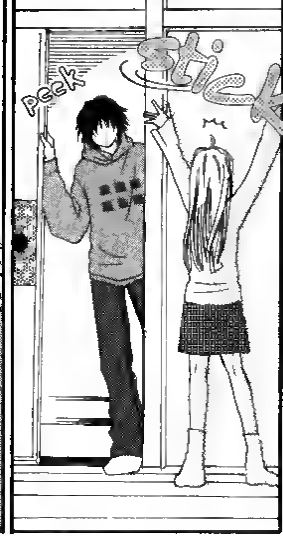
My sister bought it
on the day you got your license.
...Eh...?

Why ..
now ..
Aah
Ahaha.. sorry sorry
Hah
I'd forgotten all about it this time,
and when I heard that you bought a car, I remembered
..
..My sister said that buying it is fine, but it's not her style to give something like this
She told me, "give this to Micchan," but...
I answered back, "you should give it yourself," and then we fought...

..Ok..
..Thanks
It might not be too effective, but
交通安全
I'll give this to you
to get into an accident herself doesn't give you much reassurance
For the person who bought that
Ahaha
Really, you should've remembered this sooner!
I said I'm sorry.
Ahaha
Ok.
I'll send you home. Wait a bit. I'll just get the car.
gasp
My business here is done, so I'm gonna head on home
Alright

Oh my ~~
Youre eaves-dropping ~~?
I-I WASN'T!
I JUST HAPPENED TO BE PASSING BY
That's a lie though.

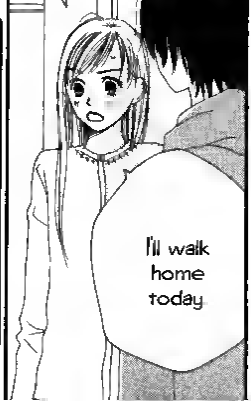
...

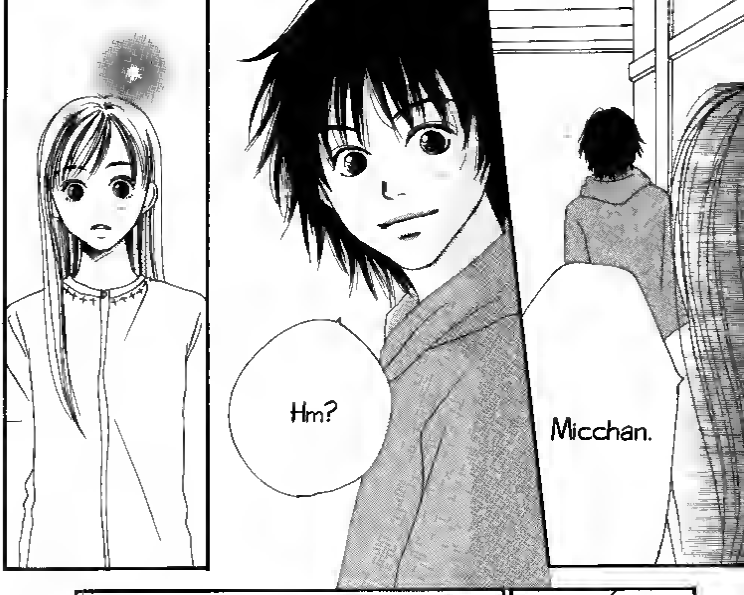

Peek
Stick

...
I see.

I-
It's fine.
Don't worry about it
You came at the right time. I'll send you home, too.

Ha
Ok
Alright, Kaori-chan, wait a sec.


I'll walk home today.

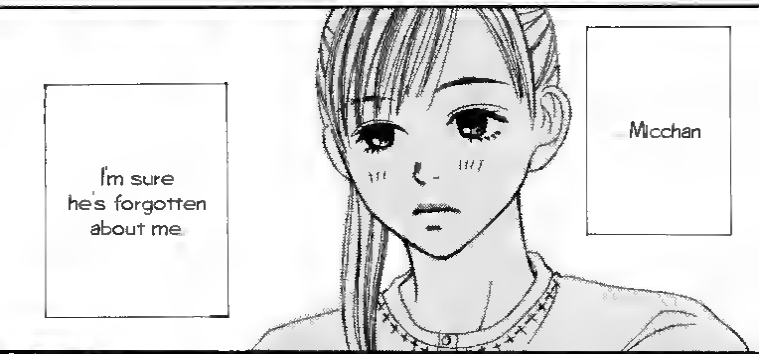

Micchan.
Hm?

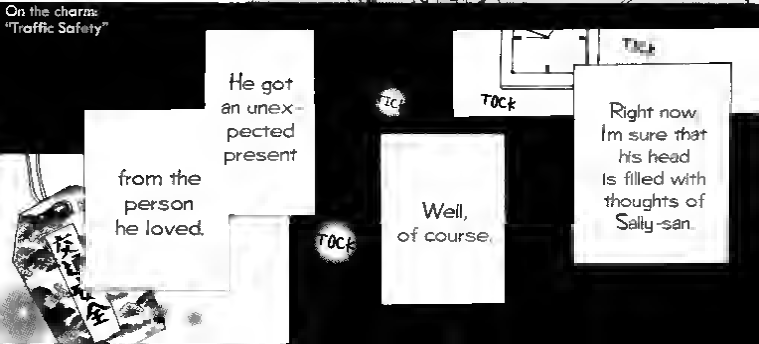
..No.. It's fine..
..Ah, ok
See ya.
..Micchan..
looks happy..

Did you know?
Ah ha ha
It's fine. It doesn't matter
I'm sorry.
Ah...
Did you hear what we were talking about earlier?
Ghost
Eh..?
About that charm,
I told Micchan that I'd forgotten about it all this time,
but that's a lie
My sister got into an accident when she went out to meet Micchan at the train station the day he got his license
It's because Micchan was moping around
so I didn't give it to him
I thought that if I gave it to him then, he'd become depressed again

Do you like Micchan?
But
I heard from my aunt that Micchan bought a car,
and I thought that he mustve come to terms with my sister's death.
I think that he's not the Micchan who was always thinking about my sister anymore
I wonder
Uhh, umm
Don't give up!

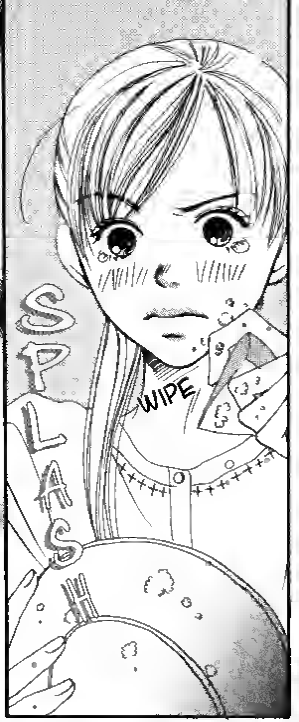
We really need a phone...
Y-yeah. Really... what is he doing?
Micchan sure is late.
tap tap
GROWWL
TICK
TOCK
TICK
phone...
Kacha


I'm sure he's forgotten about me.
...Micchan


On the charm: "Traffic Safety"
He got an unexpected present from the person he loved.
TICK
TOCK
Well, of course.
TOCK
TICK
TOCK
Right now I'm sure that his head is filled with thoughts of Sally-san.

CLATTER
I'm just...
GROOOAN
Papa, go ahead and eat first!
I'm gonna wait for him a little longer!
Ah... but...
It's fine!
I'm a little happy, but
I'll heat it up!
The hamburger
TIC
TOC
TIC
TOC
...
Ringo.
I'm going to bed...
...Ok. Good night.
SLIDE
CLATTER
SPLASH
squeak

Micchan, you dummy!
Ki——N
KO——N...
CHATTER
CHATTER
CHATTER

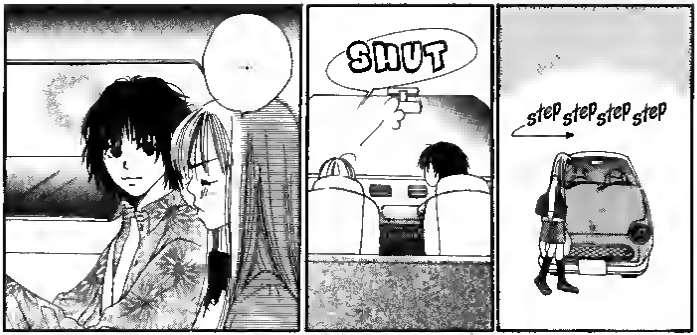

SPLASH
WIPE

I...
I for-got...
Never-mind
I'll never make dinner for you again
Eh, what? What hap-pened?
step
step
step
step

AH.

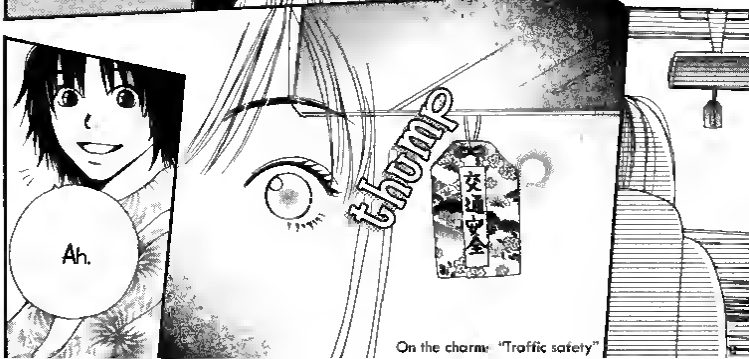
CLATTER
WAIT RINGO-CHAN, YOU GOT IT WRONG!
Yesterday when I went to send Kaori-chan home, I was held up by this dump truck as I drove down this big street for the first time...
YOU DON'T HAVE TO MAKE EXCUSES!
No, I'm serious!!
And when I got home I was completely exhausted
I SAID IT'S OK!!
Haaaaaaaaa...
Hey Mizu-ho!
If you don't come here fast, I'm gonna steel the bread!
Yes, yes.
Please wait a bit
What does he mean he got held up by a dump truck and that he was exhausted?
gasa
All lies.
gasa
^ sound of the bag

Hello lady.
SLIDE
Won't you ride?
BEEP BEEP
SOORY
ezyroach
I was so hungry I felt like dying
I'm sorry! I really mean it!
Sorry!
CLAP
Even if you make cute faces it's still not ok
TCH.
Ehe ♡
Ummm What should I do...?



* He calls Ringo as "okyaku-san", meaning a guest or a customer

* city block



On the charm: "Traffic safety"

You went shopping?
It must be tough making meals everyday.
...Yeah.
...
switch
...Micchan
brake..
Hm?
The reason why you're being nice to me.
Is it because you see me as some poor kid?
.. Eh?

Why do you ignore me even though you know how I feel!?
It's not like that, Ringo-chan.
What are you saying?
Then why?!
..
The truth is you still like Saliy-san, right!?
...I'm not ignoring...
The truth is...

It's not like that
You're lying!
I'm not!
Yesterday!
The truth is your head was full with Sally-san,
and you forgot about me!
No...
You already have someone you like
Don't do things by half measures!

swish
Eh.
OPEN

Aims
SHUT
...Is it ok now?

Do I look *that* caught up in the past?
thump
Mi...
I'm...
...not someone who does things by half measures
...
Micchan...
Sally-san is no longer here
I *know* that.

switch
...No way...
creeeak...
thump
thump
thump
thump
What should I do?
creeeak
SHUT

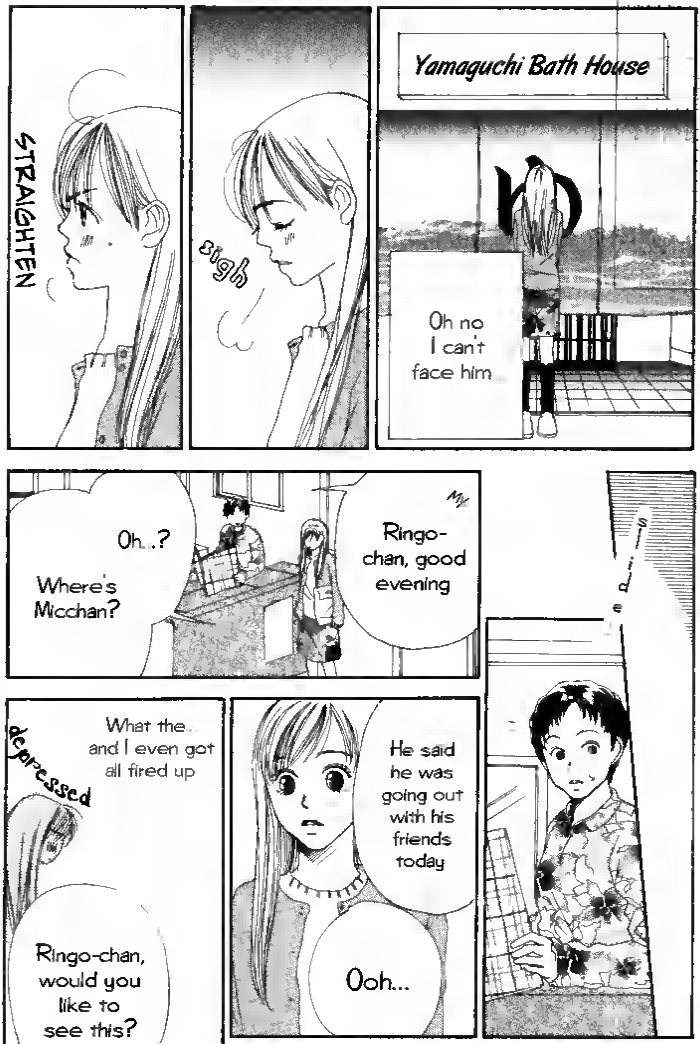
thump
thump
thump
..It's the first time I've seen
Micchan with that look on his face
zoooom

What should I do?
I...
I really made him mad..

rustle
rustle
That's weird
I thought it was around here
rustle
rustle
rustle

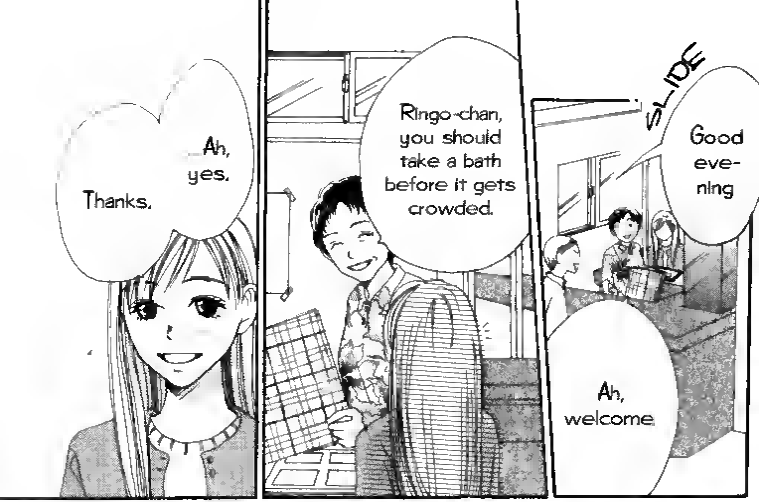
7. What I'm looking for

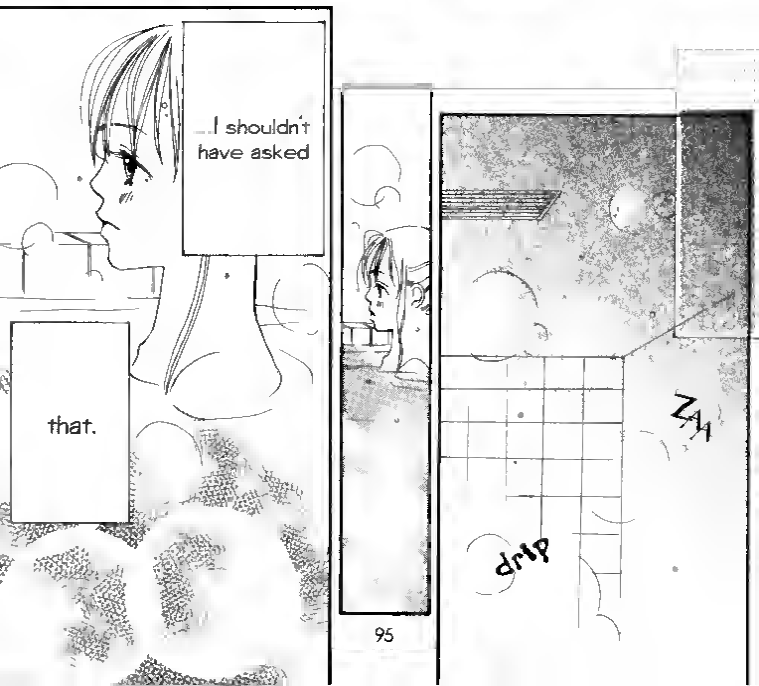
Whether he forgets Sally-san or not, that charm is surely a very important thing to Micchan I definitely have to find it and return it to him


STRAIGHTEN
sigh
Yamaguchi Bath House
Oh no
I can't
face him
Ringo-chan, good evening
Oh...?
Where's Micchan?
He said he was going out with his friends today
Ooh...
What the... and I even got all fired up
depressed
Ringo-chan, would you like to see this?

Huh?
I had nothing to do, so I was flipping through old photo albums
Look, isn't he sweet?
You're right. He's cute
Who is this..?
Don't tell me,
MICCHAN?!
That's right
He was this cute when he was younger...
These are the more recent ones.
flip
Ooh...

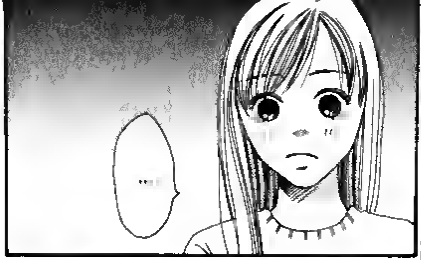
Aah
That's Sally-chan
..Eh?
..This
the person beside Micchan who's always making weird faces..?
There isn't even one picture where her face can be seen properly..
Uh..
She hated getting her picture taken so she always made weird faces.


Thanks.
Ah, yes.
Ringo-chan, you should take a bath before it gets crowded.
SLIDE
Good evening
Ah, welcome


...I shouldn't have asked that.
ZA
drip

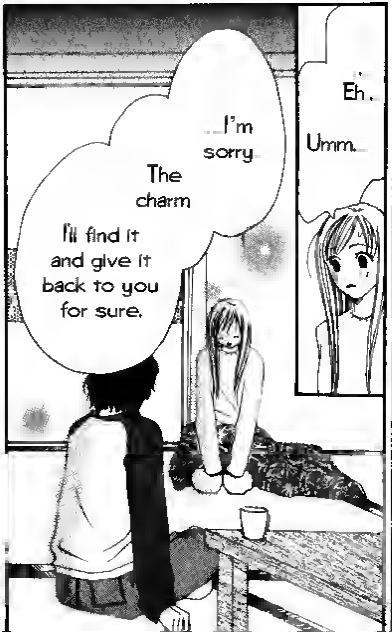
It's not that
"You still like Sally-san don't you!?"
I can
splash
I SHOULDN'T HAVE ASKED!
I SHOULDN'T HAVE ASKED!
I SHOULDN'T HAVE ASKED!
splash
Aaah!
dizzy
Shouldn't
sink...

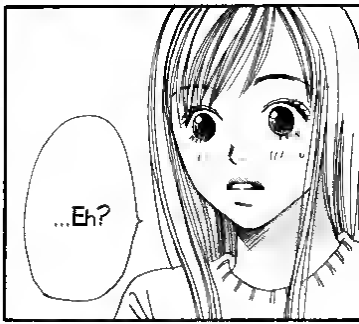
...Eh?
It's the second time.
sigh
Don't worry. I only carried you here.
The one who helped you was my mom.
!!


...

Wh...what should I do...
thump
thump
thump

Mi...
Ringo-chan!


Eh.
Umm...
...I'm sorry
The charm
I'll find it and give it back to you for sure.


...Eh?

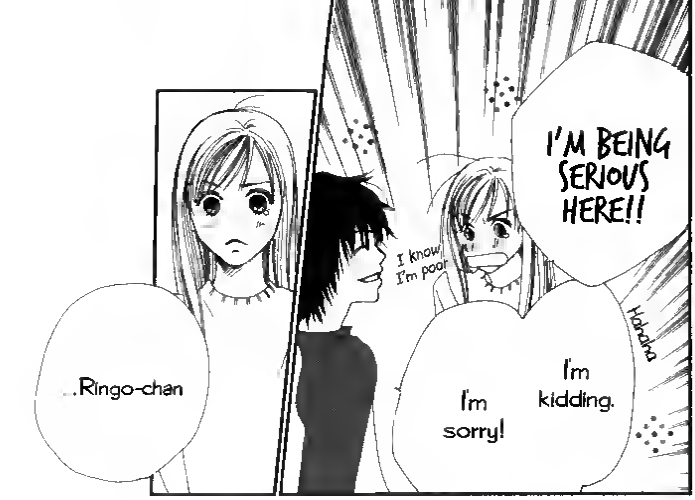
...What?

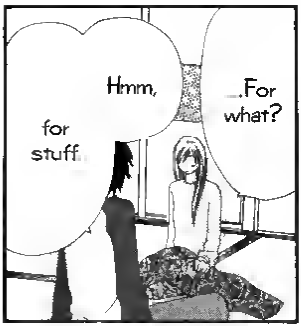
A while ago,
your mom showed me pictures of Sally-san
Don't worry about it
I threw it away because I didn't need it
But...!
Yeah, but,
Ahaha
There isn't one where she's facing the camera, right?
It was a Micchan that I had never seen before
There were a lot of pictures where you looked very happy

You are a fool.
..I must look like a fool...
To tell you frankly,
you complete airhead
anyone can see that you liked Sally-san
You're too obvious
...
You really liked her, didn't you?
Ri-Ri-Ringo-san..
!!
Hahaha
..It's ok now
I've already forgotten..
You shouldn't forget about her
..
..Eh?

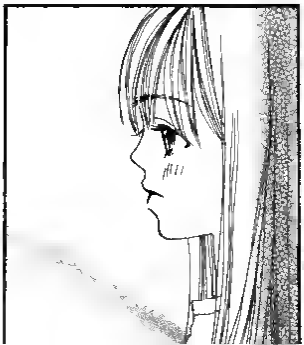
If you forget about her,
You should never
then the Micchan who loved her back then would be so pitiful
forget about Sally-san.
Everyone has always told me to forget about her.
...It's the first time anyone's told me that.
You shouldn't ... forget.
I'm just surprised.

it's not your fault.
but,
I don't know what really happened when Saiiy-san got into that accident,
If you keep on worrying about that
and forget about Saiiy-san, it'll be such a waste.
Mmph
Youre really destined to po-verty
!!
...A waste?
Yeah.


I'M BEING SERIOUS HERE!!
I know. I'm poor
Haruka
I'm kidding.
I'm sorry!
...Ringo-chan


Hmm, for stuff
...For what?

Thanks.



I said that I'd come over for dinner...
but I broke my promise I'm sorry
...Me too.
Hm?
...I'm sorry, Micchan.
Yesterday...
I got jealous over the charm.
Huh?
step step step
hold on for a moment
Ah, then,
Should I take you home?
No, it's ok
rustle
There.
ok

Ringo-chan.
...Ok.
Thanks.
If you wear such thin clothes after a bath, you'll catch a cold.
And you even fainted in the bath.
Thanks.

...That's right
someone he loved that much
It's not like he can forget
KI—N
KO—N
It's not here...
tustle

He's beside me right now so I drew him. It's my dog. Come to think of it, even if I own a dog, I can't draw one. Hahaha. Dogs aren't the only things I can't draw. Hahaha. My dog is named Shousaru-san.

I got it from my younger sister's friend Shousaru-san so I just named it Shousaru-san. I call it Saru or Sarukichi.

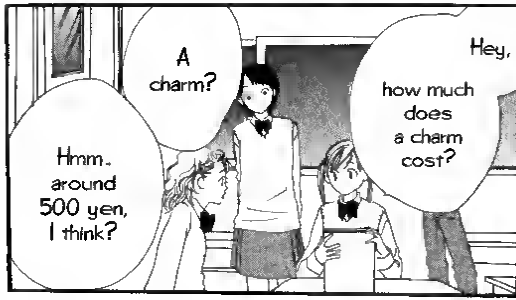
At the Nakahara house, everyone makes stupid faces so Shousaru-san also looks stupid. Like his owner. He's a mongrel and an old one too. He is golden brown in colour. His special trick is catching chikuwa* in mid-air.

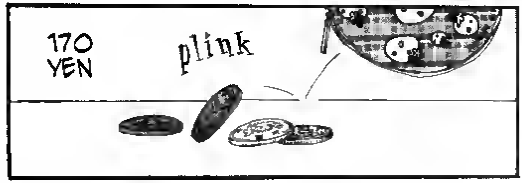
He always has a bandana around his neck.

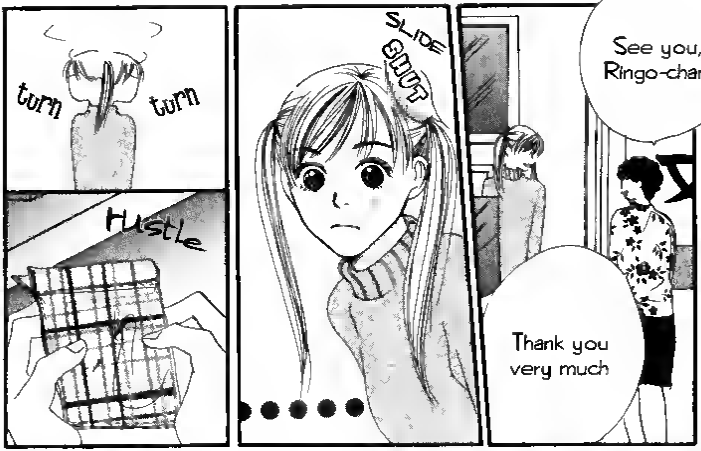
Ufu <3

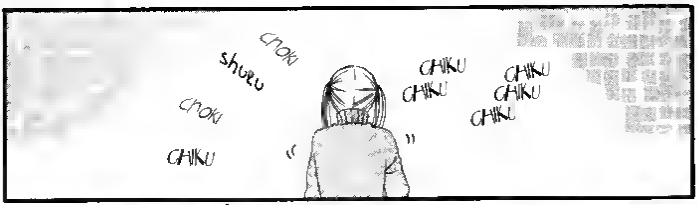
Even though he's an idiot, he's really cute.

TL Notes: Chikuwa is a tube-shaped fish-paste cake. https://en.wikipedia.org/wiki/Chikuwa

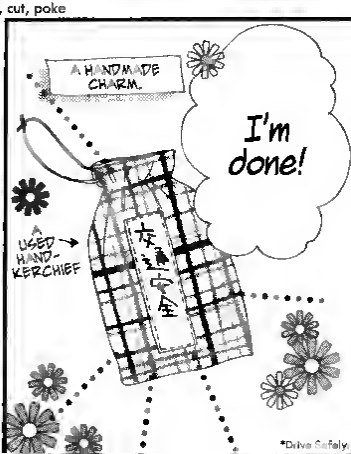








^ SFX: poke (5x), cut, pull, cut, poke



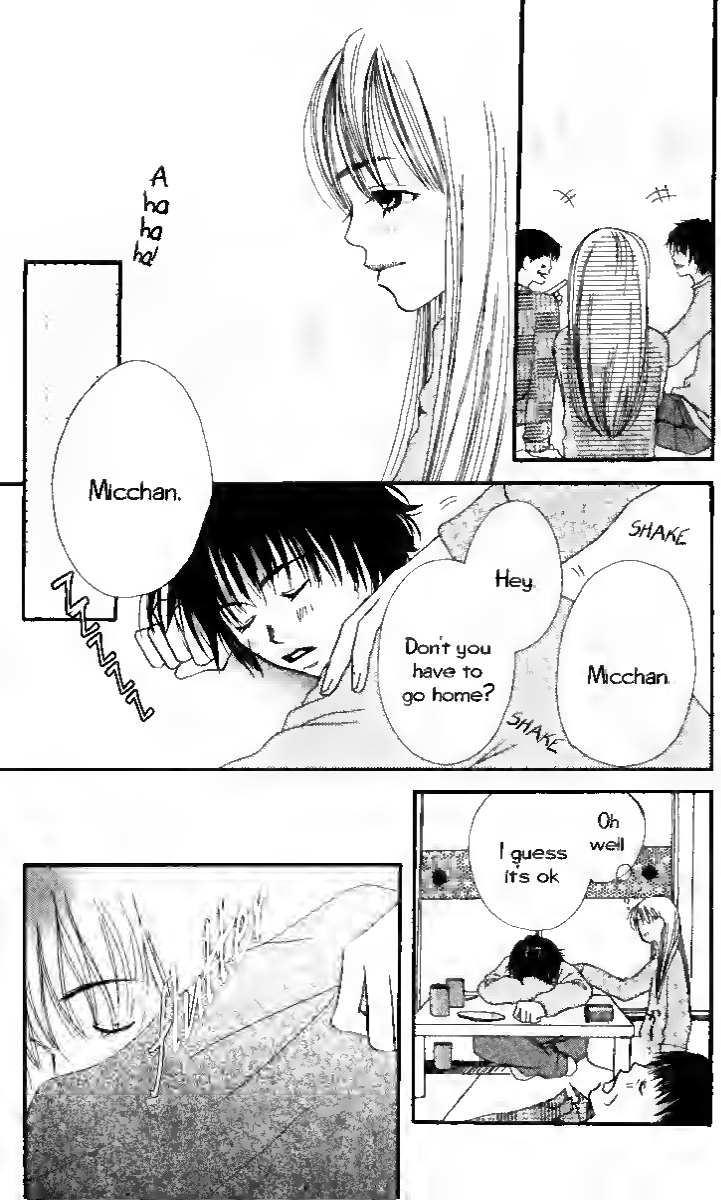
Ringo-chan...
THUMP!
Y-
Yes, what is it?!
STAND
Just now...?
You hid something
It's nothing, it's nothing
Is your dad coming home late tonight?
Nope. He said he was coming home early today.
Then, can I come over your house for dinner?
...Eh.
For sure? Really? You're not going to forget?
clench
For sure! This time, I won't forget!
And!

Huh?
smile
As an apology for last time, I'll bring the ingredients for tonight
Look forward to it ♡
Matsutake mush-rooms!
Autumn's flavour,
Attention please!!
My relatives sent a lot, so I'm sharing.
A... are you sure its ok to eat these?
Wh-whoa!
It's the first time I've seen a real one up close!
Thank you, Micchan. You're always, always...
No, no
I think cooking this is completely different from cooking shiitake mush-rooms
I also have some beer for your dad
Heh...
rustle
I don't know how to cook these!
Don't worry don't worry Its the same as cooking shiitake mush-rooms
ha ha ha

Bustle
Doing
But really, taking two complete strangers like ourselves into your home...
rambling on
Umm...
talking
Alright. Let's do this

Y-yes!?
shock
Micchan!!
As you can see, I'm such an unreliable father.
If Ringo finds herself in trouble,
And even though I'm by her side, I'm always troubling her.
Micchan, please be her strength.
OPEN
unex-pectedly,
...Yeah
But come to think of it,
she's the one aiding me.

Ahh is that so—
I'm a minor!
Oh yeah, Micchan,
You want to drink too, Ringo-chan?
Aha ha ha
Really. You two drank too much.
Ahaha haha.
It's empty.
Then, how about my Ringo?
Well, absolutely!
PAPA!
A ha ha ha
are you, um,
do you have a girl-friend?
No, I don't.
chump
Ow.
BASH
YOU'RE DRUNK!
ufu

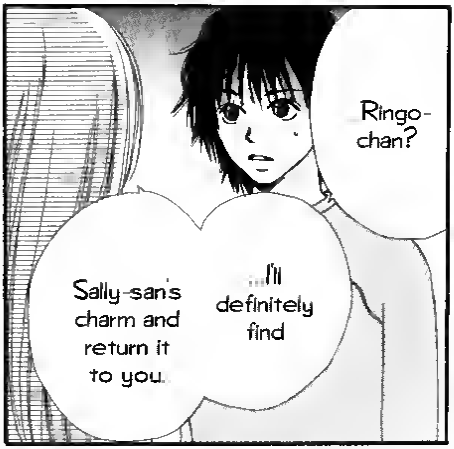

A ha ha ha!
Micchan.
SHAKE
Hey.
Don't you have to go home?
Micchan.
SHAKE
Oh well
I guess it's ok

Nn....
...
...
Sally...
sam...
ZZZ

silent
flutter
Diary No.6
I'm already regretting
telling him not to forget
I'm sure that there's no space left in Micchan's heart to love me
mutter
What does he mean, "absolutely"

CHIRP
CHIRP
SLI
DE
SITS
SITS
GET UP!!
Papa, you'll be late!
Hurry up and wash your face!
A wa wa wa,
Mucchan, you too If you don't hurry home aunties going to be worried
OPENS
Thanks for having me
Oh yeah, Ringo-chan.
What?
This.
I'll be taking it with me.

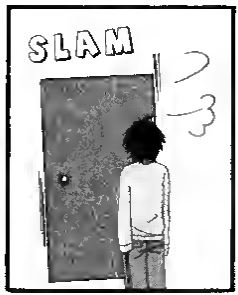
GIVE IT BACK!
YOU CAN'T HAVE IT!!
Why?
Weren't you going to give it to me?
I found it by accident
Ehe
HOW DID YOU GET IT?
Ho-
WHA...
Eh~~ I want it~~
I SAID NO! GIVE IT BACK!
GIVE IT BACK!!
Then make another one

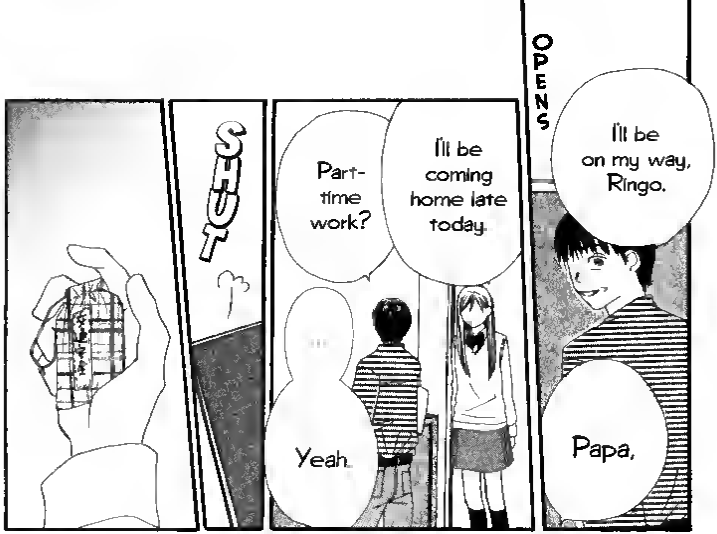

Ringo-chan?
...I'll definitely find Sally-san's charm and return it to you.

...Sorry.

I'LL FIND IT!!
you don't have to...
I told you...

...?


SLAM

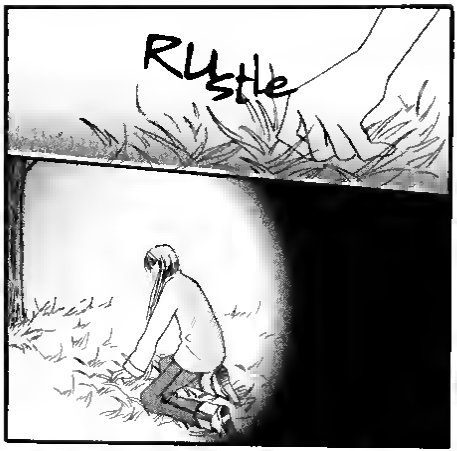


Making this thing

was completely useless

SLIDE
Good evening.

She doesn't have work today
Eh?
turn
Huh? She's not coming today
Where's Ringo?
Oh?
Uncle, welcome
You're early today
I thought I'd say thanks for the Matsutake mushrooms yesterday


RUstle

She said that she had part time work today so she'd be late.
Eh?

Don't tell me she ran away!
gasp
...Come to think of it, she was acting strangely this morning.

Nothing
She's not yet home.

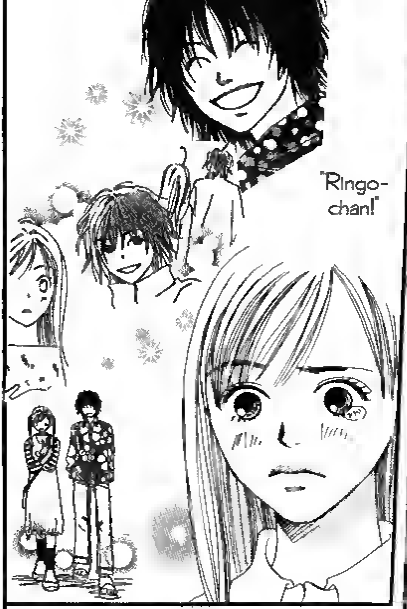
DASH
MICCHAN?!
No way.
What could be her reason?
There're too many reasons! I don't know which one!!
Maybe she's tired of being poor or she's come to hate doing household chores...
Rustle

Found it!
dr*p
Rain..
POURR

I'll give up on Micchan

After I return the charm,

Enough.

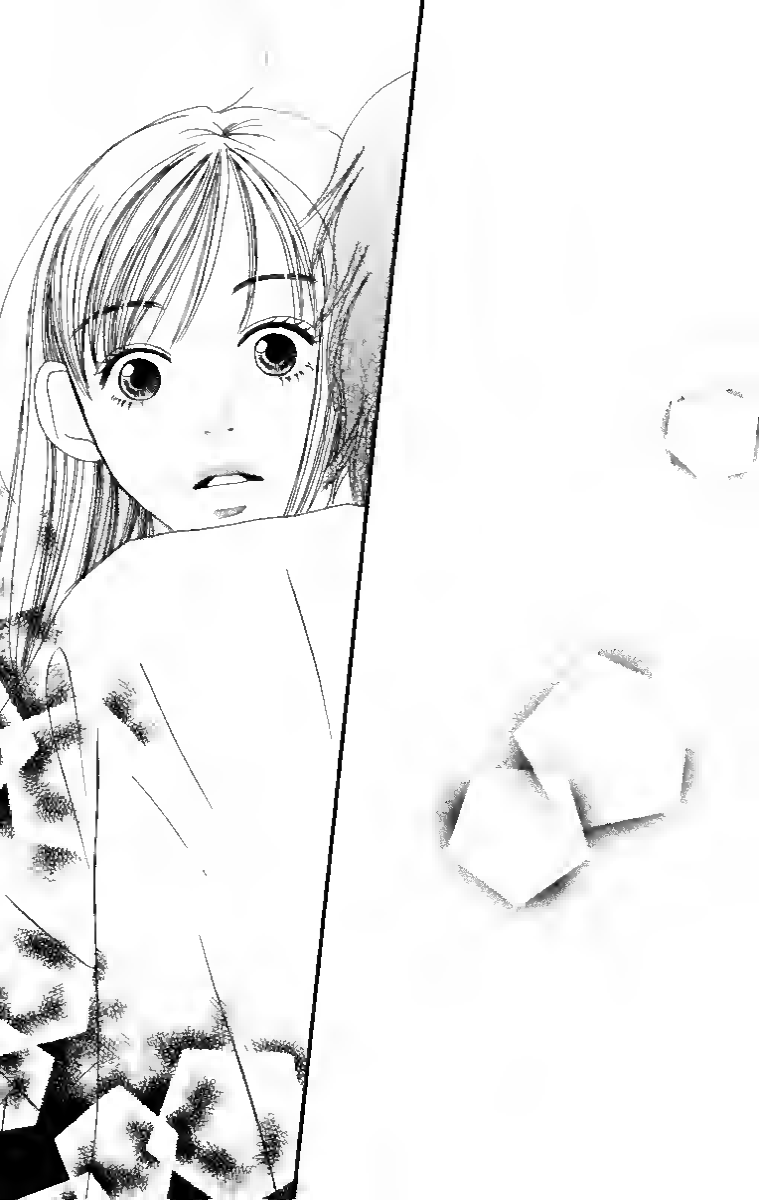

"Ringo-chan!"

After I return the charm...

RINGO-CHAN!!

Huh
Micchan...
Hiaa

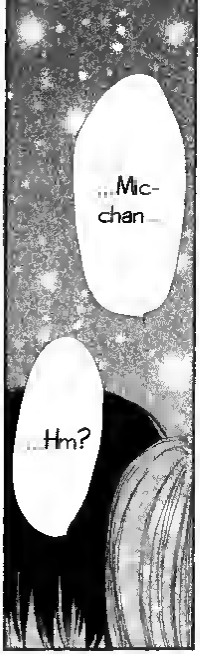
What's... wrong...?
Hold..



Miccha.
sigh
...Thank good-ness...

...I thought that I would lose you, too.

...I'm not going anywhere.
I'll always be by your side.
...Ok.


...Mic-chan...
...Hm?

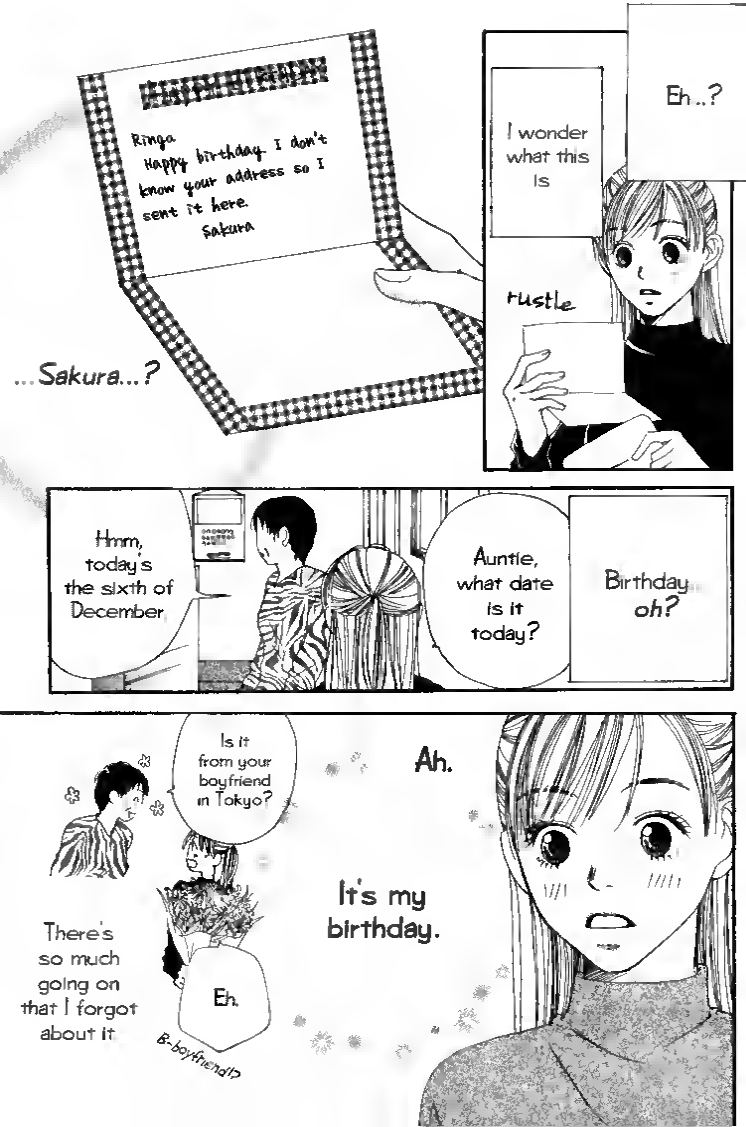
Oh
It hurts
here you go.
Micchan,
Eh?

RINGO—!!
Ri...
TRAFFIC SAFETY
You have to take care of this.
LOLITA

Micchan,
I was worried about you ~~~!
I...
Papa
beep
beep
ioioioioioi

...Ok.
"I thought that I would lose you, too.
before,
See ya later, Micchan.
what did you mean by that...?
I don't know.
Does it mean that I'm important to you, too..?

Yamaguchi Birthhouse
This came for you
There's a letter with it
Here
Huh? For me?
Hell-..
SLIDE
OH!
Rustle


Ringa
Happy birthday. I don't know your address so I sent it here.
Sakura
...Sakura...?
I wonder what this is
rustle
Eh..?
Hmm, today's the sixth of December
Auntie, what date is it today?
Birthday oh?
Is it from your boyfriend in Tokyo?
Eh.
B-boyfriend?
There's so much going on that I forgot about it
Ah.
It's my birthday.

Ringo-chan, hello.
Hello
SLIDE
To have Sakura tell me it's my birthday today.
It's a little weird
"You like him, right?"
'If you like him, don't give up!'
That's right.
I have to work hard.

④

It's almost time to say goodbye. Thank you for reading this until now. I'm still feeling the effects of the cold medicine I took, so my sentences might be strange. Ehe.

Until next time.

I look forward to seeing you again.

Again.

March 2000

Aya

Don't forget your own birthday!
Are you stupid?
Be-cause!
I can't do anything if I forgot
Eeh!
I didn't hear anything about it!?
I forgot about it myself
Never-mind
I didn't expect to get anything from you
I'm not saying anything
Sending a bouquet for your birthday!
SHIVER
But, I didn't expect Sakura-kun to be so cold.
If I'd known earlier, I would've given you something
Hmph
What are you doing?
I'm writing a letter to Sakura

sta——re
Hmm.
Never-mind
It's ok, right?
SNATCH
Don't look at it
NO!
I'm working hard.
Thank you, Sakura.
I'm gonna write

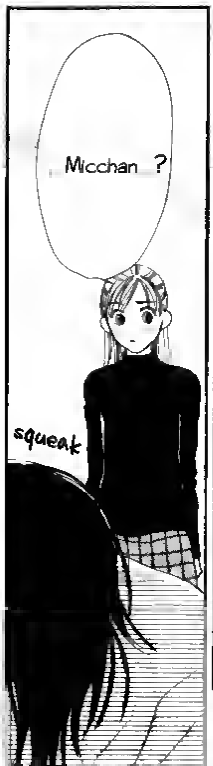
peek
mop
mop
mop
deep breath
I'm gonna say it
properly
Micchan
mop
That I like Micchan.
mop

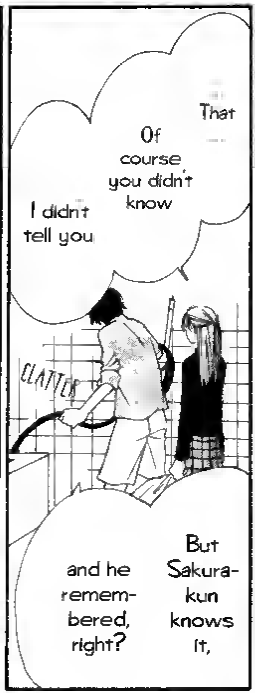
mop
mop
Are you going home already?
Oh...?
si—lence
Yeah.
but before that, I have something...
FALL
AH—!
Over there! I just cleaned it!
Huh?
A petal fell.
Aah
You're right

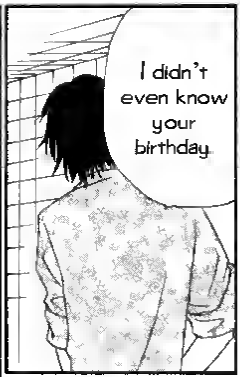
They're going to wither right away if, because you're so happy you always take them with you and then wander around aimlessly
Li-
Litter...
I mean, you know, flowers...
Could you please not litter?
mop
mop
mop
...
...Micchan.
Twitch
You're jealous...

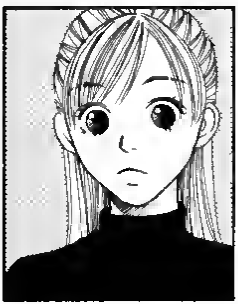
There's no way that can be, huh.
Sorry.
I'll pick them up.
Aha haha ha!
You're right.
Why would I...
...He's a little strange
...?

Um.
Listen, Micchan.
I...


Micchan ?
squeak

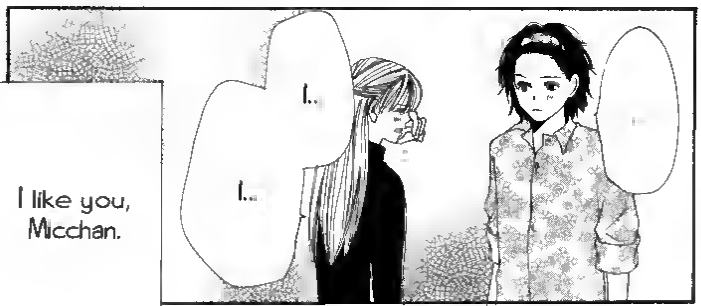

That
Of course you didn't know
I didn't tell you
CLATTER
But Sakura-kun knows it,
and he remembered, right?


I didn't even know your birthday.



I wonder,
won't you be happier if you went to Tokyo with Sakura-kun?
smack
buh

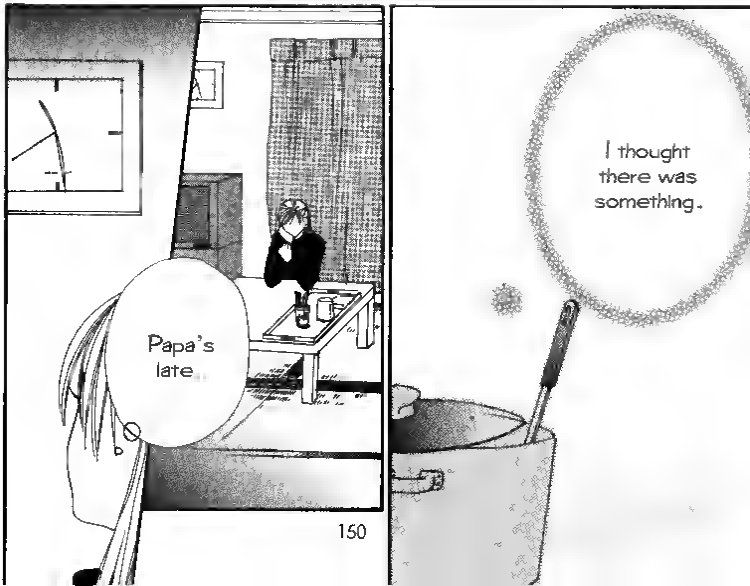
Ow...
...Why do you say that?


I like you, Micchan.
I..
I...

DASH
Never-mind!
Ah!
Ringo-chan...

SLAM

So
what he said then
didn't have any deeper meaning after all


Papa's late...
I thought there was something.

flip
I'm going to write in my diary
REALI-ZATION
Ah
I've run out of pages to write on.
... This is the worst birthday.
If things were going to be this way,
it would've been better if I just hadn't remembered.

No, Micchan.
The one I like is Micchan
"I wonder, won't you be happier if you went to Tokyo with Sakura-kun?"
Even so, I. .
I want to be with Micchan.
still like you, Micchan.
It's okay if you don't know my birthday.
It's okay if you don't forget about Sally-san.

DING DONG
DING DONG

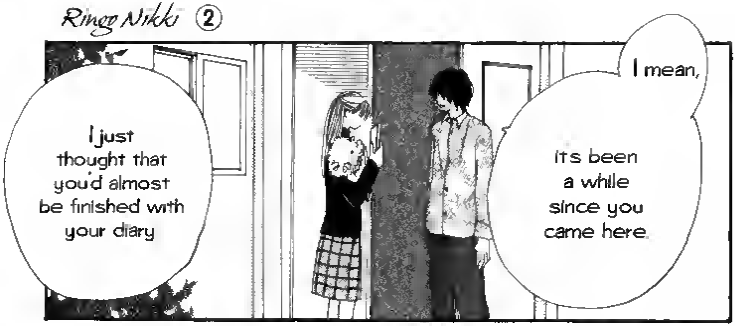
Hee

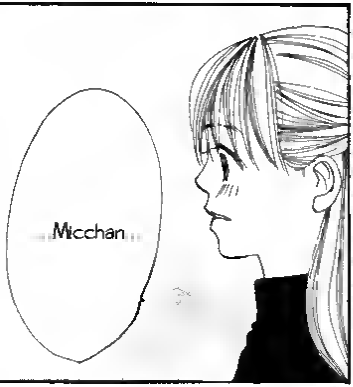
sigh
Good
I made it before twelve

BAM
CLOCK!
..Mi..

rustle
happy birthday.
It's late, but...
...
...Wh-... why...
There aren't any flower shops open this late at night.

This is where an older person's wisdom comes in! I thought about it a little more!
BUT!
shook
It's because what Sakura-kun did was too much.
I'll give this to you.
...What is it?
Go ahead and open it
It's nothing big.
rustle
It's a diary


I just thought that you'd almost be finished with your diary
I mean, it's been a while since you came here.


Micchan...

In that diary, please write a lot about me.

...No.
I SAID SOMETHING MORE EMBARRASSING THAN WHAT SAKURA-KUN DID!!
~~~No!!
FORGET I SAID THAT!!
Thank you.
I'm happy.
~~~

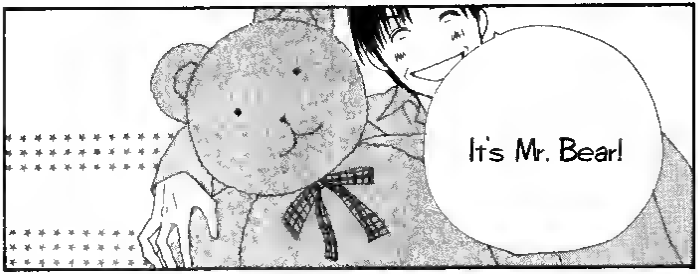
...I see.
...Yeah.
I like you, Micchan
Yeah?
...I,
..If you do something like this,
I'm going to misunderstand it, you know?

It's okay.
Because I
really
like you,
too.

I'm sorry about before.
It's just...
I got a little jealous when I saw you carrying what Sakura-kun gave you.
..Don't you listen
when people talk to you?
Huh?

I said that I always wanted to stay with you,
didn't I?

...M...
Ringo-cha...
RiNGO



* That's around 95 USD

Okay
I understand Thank you.
MM PHI
I thought that you'd be happy.
I.
If you had that much, then you could've paid for the gas and electricity bills!
What have you done!?

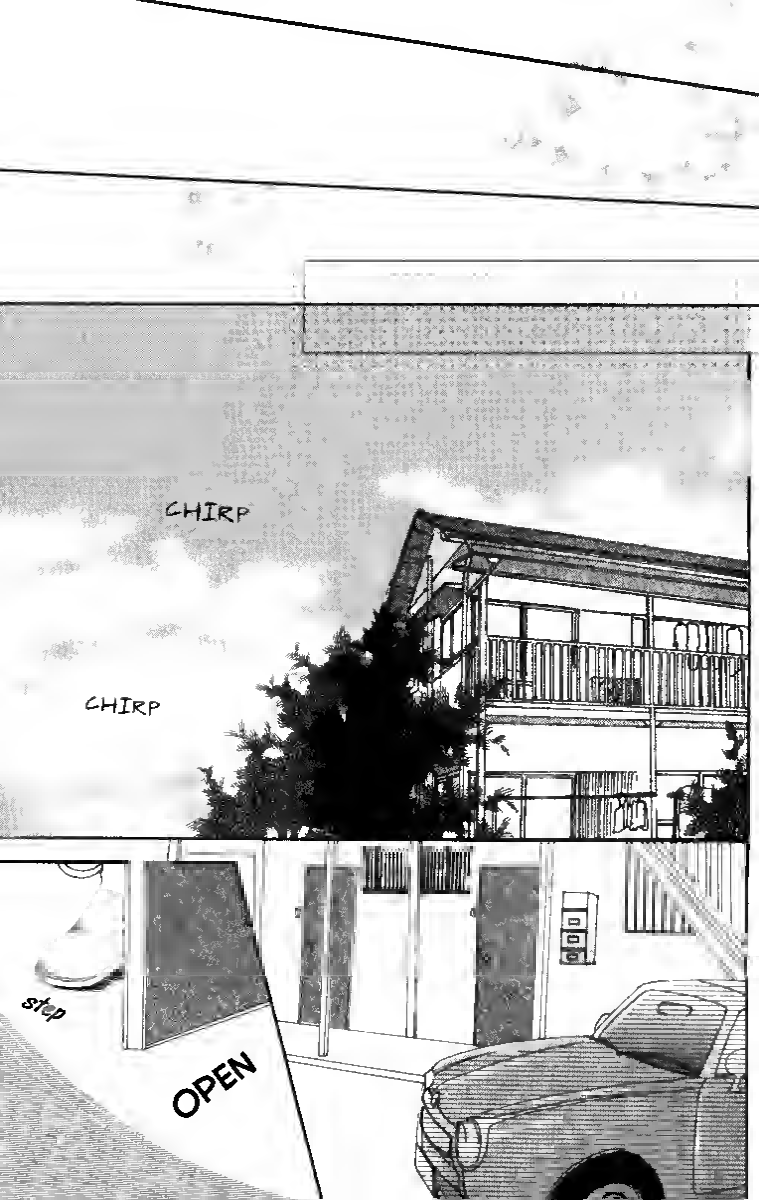
AHA HA HA HA HA
That's
Wha-..
Pukukukuku
Destined for poverty

Hey,
Micchan,

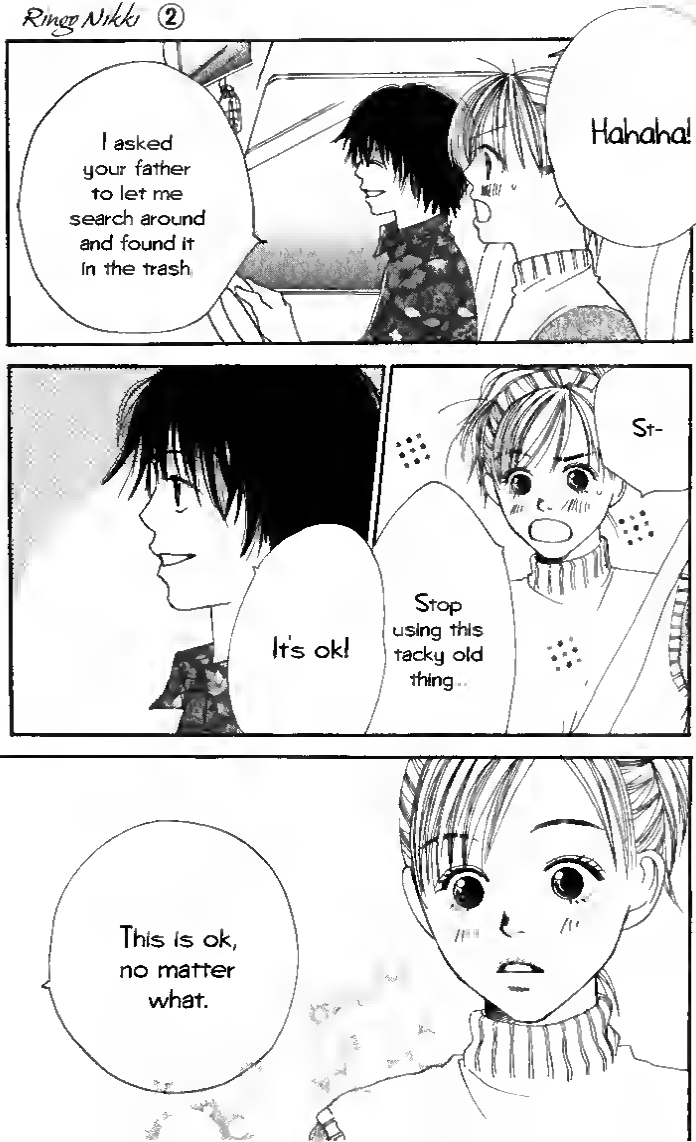
I'll always be
by your side.

So,
Micchan,

stay
with me,
too.


CHIRP
CHIRP
step
OPEN

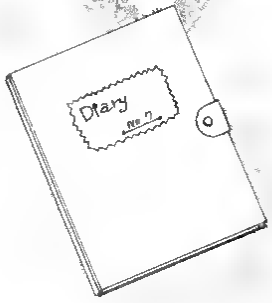
It's a nice day for a drive.
Hey!
step step step
Sorry!
Where should we go, my lady?
Ehehe.
This!
This is the charm I made!
Howl?
I threw this out...
What is this!?
What?
Um...


Hahaha!
I asked your father to let me search around and found it in the trash.
St-
Stop using this tacky old thing...
It's ok!
This is ok, no matter what.

But I don't like it!
I'll buy you another one!
Ah, hey!
I can't see the front!
I re-read my diary after a long time

Then I noticed that,
flip
my diary, ever since I moved here,
has been filled with things about Micchan.

The diary
I got from Micchan
will probably be
the same..



--Month --Day. Sunny.

I went out for a drive with Micchan. We got lost on our way home so it was very late at night by the time I reached home. Really...

《THE END》

Thanks for reading.
We encourage you to buy
the manga if it becomes available
in your community.
Thanks to Ochibichan for
a successful joint.

http://j-sis.net
http://j-sis.net/forum
#j-sis@irchighway.net

http://ochibichan.co.nr
http://ochibichan.co.nr/forums
#ochibichan@irchighway.net

We need translators for up coming projects

J-SIS & OCHIBICHAN PRESENT:

RINGO NIKKI VOL 02 CH 05

Raws: Hanashi

Translator: Pepper

Proofreader: Untaintedsin

Cleaner: Roniz

Typesetter: Phanzanu

QCer: DaBlah

http://j-sis.net
http://j-sis.net/forum
#j-sis@irchighway.net

http://ochibichan.co.uk
http://ochibichan.co.uk/forums
#ochibichan@irchighway.net

JSIS & OCHIBICHAN PRESENT:
RINGO NIKKI V2 CH6

Raw provider: Hanashi

Translator: Pepper

Proofreader: Untaintedsin

Cleaner: Roniz

Typesetter: Phanzanu

QCer: DaBlah

http://j-sis.net
http://j-sis.net/forum
#j-sis@irchighway.net

http://ochibichan.co.nr
http://ochibichan.co.nr/forums
#ochibichan@irchighway.net

JSIS & OCHIBICHAN PRESENT:
RINGO NIKKI V2 CH7

Raw provider: Hanashi

Translator: Pepper

Proofreader: Untaintedsin

Cleaner: x91

Typesetter: Phanzanu

QCer: DaBlah

http://j-sis.net
http://j-sis.net/forum
#j-sis@irchighway.net

http://ochibichan.co.nr
http://ochibichan.co.nr/forums
#ochibichan@irchighway.net

JSIS & OCHIBICHAN PRESENT:
RINGO NIKKI V2 CH8 [End]

Raw provider: Hanashi

Translator: Pepper

Proofreader: Untaintedsin

Cleaner: x91

Typesetter: Phanzanu

QCer: DaBlah

http://j-sis.net
http://j-sis.net/forum
#j-sis@irchighway.net

http://ochibichan.co.nr
http://ochibichan.co.nr/forums
#ochibichan@irchighway.net